

## Bizans Kaçkınları

**Muzaffer Özgüleş** (1979, İzmir) 2003 yılında ODTÜ Elektrik ve Elektronik Mühendisliği bölümünden mezun oldu. 2008-2009 yıllarında *Bilim ve Teknik* dergisine popüler bilim yazıları hazırladı. Doktorasını İTÜ Mimarlık Tarihi bölümünde tamamladı. Öğretim görevlisi olarak çalıştı. 2014-2015'te Oxford Üniversitesi'nde doktora sonrası araştırma projesini yürüttü. 2009 yılından bu yana çeviri, redaksiyon ve editörlük yapıyor, *Kumbara* ve *Mini Kumbara* dergilerinde çocuklar için yazılar ve öyküler kaleme alıyor. Mimarlık tarihi ve çocuk yazarlığı alanındaki çalışmalarını ve öğretim üyeliğini bir arada sürdürüyor.

**Ayşın Delibaş Eroğlu** (1968, İstanbul) MÜ Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik bölümünden mezun oldu. Reklam ajanslarına ve yayınevlerine birçok illüstrasyon yaptı. *Uyku Canavarı* isimli çocuk kitabı için yaptığı illüstrasyonlar 1999'da Bratislava'da Çocuk Kitapları Bienali'nde ve 2000'de Japonya'nın çeşitli şehirlerinde, müze ve galerilerde sergilendi. Çalışmalarından biri UNICEF tarafından tebrik kartı olarak satışa sunuldu. Yurtdışındaki yayınevleriyle de çalıştı. *The Zoo Band and Princess Bella's Birthday Cake* ABD'de, *Pirate Pranks* İngiltere'de ve bir e-kitabı Avustralya'da yayımlandı. Resimlediği *Babaannemin Gözü Ağrıdı* adlı kitap, Çocuk ve Gençlik Yayınları Derneği tarafından, 2006 yılında "Yılın En İyi Okul Öncesi Kitabı" seçildi.

Muzaffer Özgüleş'in  
YKY'deki kitapları:

Mimar Sinan Macerası (2016)

Bizans Kaçkınları (2021)

MUZAFFER ÖZGÜLEŞ

# Bizans Kaçkınları



Resimleyen  
Ayşın Delibaş Eroğlu

**Y K Y**  
YAPI KREDİ YAYINLARI

Yapı Kredi Yayınları - 5715  
Doğan Kardeş - 1040

Bizans Kaçkınları / Muzaffer Özgüleş  
Resimleyen: Ayşın Delibaş Eroğlu

Kitap editörü: Filiz Özdem  
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Mega Basım Yayın San. ve Tic. A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad. No: 3/1 Baha İş Merkezi  
A Blok Kat: 2 34310 Haramidere / İstanbul  
Telefon: (0 212) 412 17 00  
Sertifika No: 44452

1. baskı: İstanbul, Ocak 2021  
ISBN 978-975-08-4882-7

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2020

Sertifika No: 44719

Bütün yayın hakları saklıdır.

Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında  
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.  
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul  
Telefon: (0 212) 252 47 00 Faks: (0 212) 293 07 23  
<http://www.ykykultur.com.tr>  
e-posta: [ykykultur@ykykultur.com.tr](mailto:ykykultur@ykykultur.com.tr)  
[facebook.com/yapikrediyayinlari](https://facebook.com/yapikrediyayinlari)  
[twitter.com/YKYHaber](https://twitter.com/YKYHaber)  
[instagram.com/yapikrediyayinlari](https://instagram.com/yapikrediyayinlari)

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık  
PEN International Publishers Circle üyesidir.

*Alkim'a*



**Kitapta geçen özel adların okunuđu:**

İrene: İrini

Justinianus: Yüstinyanus

Theodosius: Teodosyus

Anastasius: Anastasyus

Porphyrius: Porfiryus

Porphyrogenitos: Porfirogenitos

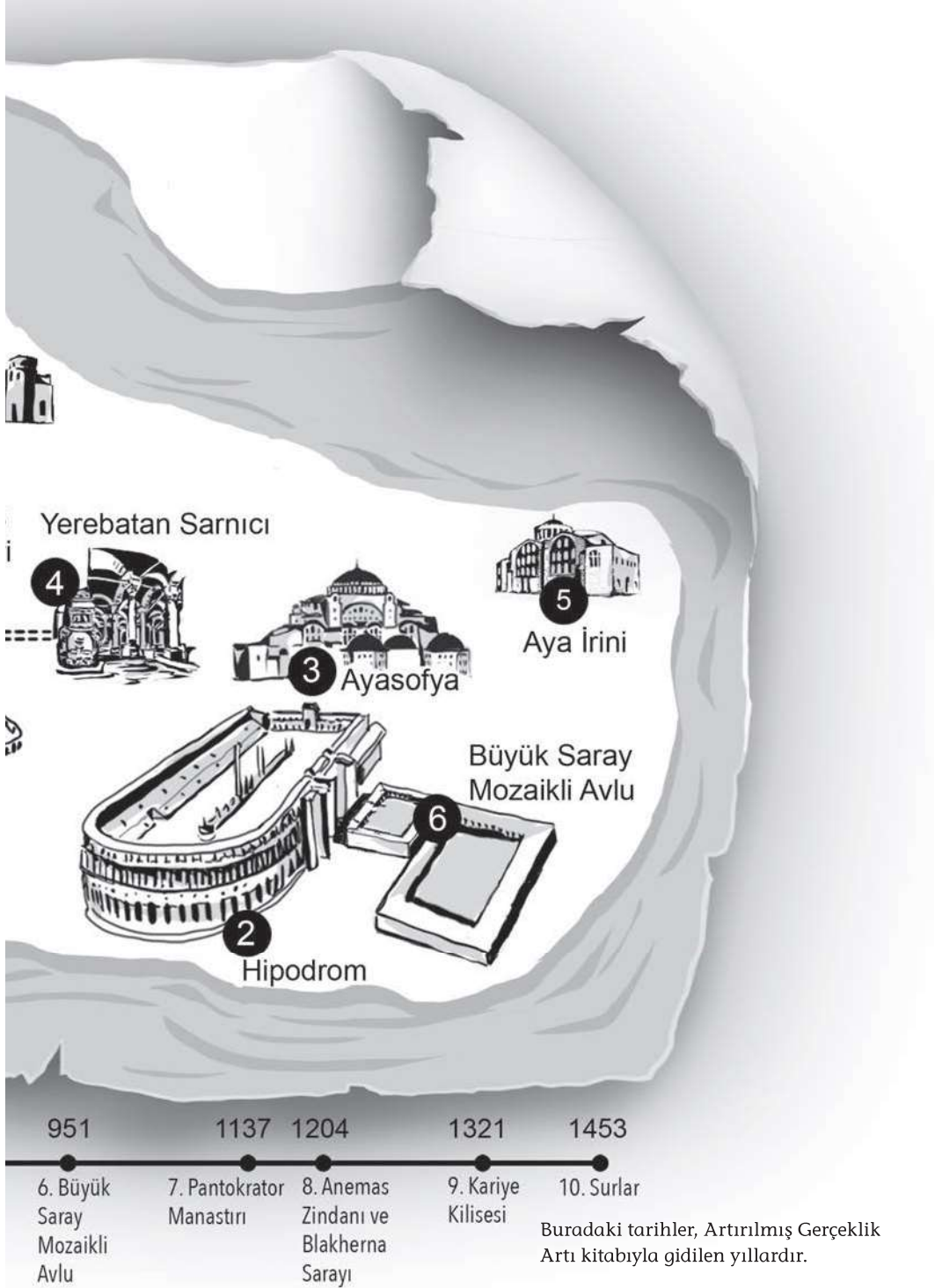
Theodora: Teodora

Anthemios: Antemiyos

İsidoros: İsidoros

Blakhernai: Vılaherne





Yerebatan Sarnıcı



Aya İrini



Hipodrom

Büyük Saray  
Mozaikli Avlu

951

6. Büyük  
Saray  
Mozaikli  
Avlu

1137

7. Pantokrator  
Manastırı

1204

8. Anemas  
Zindanı ve  
Blakherna  
Sarayı

1321

9. Kariye  
Kilisesi

1453

10. Surlar

Buradaki tarihler, Artırılmış Gerçeklik  
Artı kitabıyla gidilen yıllardır.



## 1 *İrem*

Birazdan anlatacaklarıma inanmayabilirsiniz. Hatta kesinlikle inanmayacaksınız; bütün bunları benim uydurduğumu, hayal dünyası geniş bir çocuğun zihninin ürünleri olduğunu falan düşüneceksiniz. Ama hepsi gerçek! Dinleyin de görün...

Benim adım İrem; aslında İrene ama bunu sonra anlatırım. İstanbul'da yaşıyorum, beşinci sınıfa gidiyorum. Bilimkurgu severim ama kendimi daha önce hiç bilimkurgu içinde bulmamıştım. Ta ki amansız bir bulup getirme meraklısı köpeğim Fıfır ağzında bir kitapla gelene kadar...

Fıfır'ın burnunu sokmadığı yer yoktur. Üstelik bizim buralarda Fıfır'ın burnunu sokabileceği yer de çoktur. Evimiz Sultanahmet'te, Ahırkapı Feneri'nin yakınında, bir zamanlar Bizans imparatorlarının yaşadığı Büyük Saray'ın kalıntılarının civarında... Buralarda başını nereye çevirsen bir harabe, bir tünel, bir dehliz çıkar karşına. İşte Fıfır da gününün çoğunu, akli başında bir köpek gibi evde keyif yaparak değil de oralarda geçirir, merakla içine baktığı o deliklerden başını kaldıramaz. Kaldırdığında da ağzında hep abuk sabuk şeyler salla-

nır; plastik kutular, naylon poşetler, yırtık ayakkabılar, sökülmüş kazaklar, bozuk oyuncaklar... Yani insanların çöp diye attığı ve tarihî kalıntıları dolduran ne varsa Fıfır onları toplayıp eve getirir.

Ama bu sefer Fıfır ağzında görmeye pek alışık olmadığım bir şeyle çıkagelince çok şaşırdım. Normalde toplayıp getirdikleriyle onu asla eve sokmazken, bu sefer yanıma kadar gelmesine izin verdim. Çünkü ağzındaki kitabı merak ettim. Ayrıca Fıfır bir tuhaf bakıyordu, bana getirdiği hediyenin sıra dışı bir tarafı olduğunu gözleriyle anlatmaya çalışıyordu. Bunu fark ettiğimi anlayınca dibime kadar geldi, kitabı dizlerimin üzerine bıraktı ve yanıma oturdu. Kazağımın koluyla kitabın kapağındaki salyaları temizledikten sonra başlığı okudum: "AG+ Bizans'a Yolculuk: Artırılmış Gerçeklik Artı ile desteklenmiş Bizans Tarihi". Ben bir fantastik roman ya da bilimkurgu beklerken elimdeki bir tarih kitabı çıkması biraz hevesimi kırmıştı açıkçası. Ama başlığın altındaki satır beni hemen sardı: "Tarihi yaşayarak öğrenin!"

Artırılmış gerçekliği biliyorum tabii ki. Hatta telefona indirdiğim uygulamalarla artırılmış gerçekliğin tadına çoktan vardım bile. Mesela telefonumun kamerasını açıp etrafa çevirdiğimde, gördüklerimin üzerine başka görüntüler ya da animasyonlar bindirebiliyorum. Telefonumu ya da tabletimi odamdaki boş bir yere tutup orada rengârenk bir dolap, muhteşem manzaralı bir pencere, yeni bir çift ayakkabı ya da oyuncu bir kedi yaratabiliyorum.